



西顿动物文学经典

公鹿的脚印

厄尼斯特·汤·西顿/著
东方编辑部/译

北京出版社



西顿动物文学经典



公鹿的脚印

厄尼斯特·汤·西顿/著

东方编辑部/译

北京出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

公鹿的脚印/(加拿大)西顿著;东方编辑部译. - 北京:北京出版社, 2000.5

(西顿动物文学经典)

ISBN 7-200-04076-2

I. 公… II. ①西… ②东… III. 儿童文学-故事-作品集-加拿大-现代 IV. I711.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 23987 号

著作权合同登记号

图字:01-2000-1233

©2000 年中文简体字版经由东方出版社股份有限公司授权

北京出版社独家出版发行

未经出版人书面许可,不得翻印或以任何形式或方法

使用本书中的任何内容或图片

版权所有

西顿动物文学经典

公鹿的脚印

GONGLU DE JIAOYIN

厄尼斯特·汤·西顿 著

东方编辑部 译

*

北 京 出 版 社 出 版

(北京北三环中路 6 号)

邮政编码: 100011

北京出版社出版集团总发行

新 华 书 店 经 销

北京电子外文印刷厂印刷

*

850×1168 毫米 32 开本 7.25 印张 80 000 字

2000 年 5 月第 1 版 2000 年 5 月第 1 次印刷

印数:1—8 000

ISBN 7-200-04076-2/I·627

定价:11.00 元

目 录

作家与作品	1
公鹿的脚印	11
珍克的成长故事	59
石山大王克拉格	81
威尼派克的狼	193



动物文学之父—— 厄尼斯特·汤·西顿

家 与 作
作 品



“西顿动物文学经典”的作者是举世闻名的大作家厄尼斯特·汤·西顿。西顿在公元一八六〇年出生于英国海边的一个小镇，他的曾祖父是苏格兰的伯爵，父亲却只是个平凡的小市

民，生了十个儿子，西顿排行老末。

西顿又名伊班。伊班是他祖先的名字，这位祖先是苏格兰的猎狼英雄，西顿的母亲希望小儿子能和他一样英勇、一样名扬后世，所以

给西顿取名伊班。西顿果然没有辜负母亲的期望，成为了举世闻名的大作家。

年幼的西顿对于他那猎狼英雄的祖先非常崇拜，时时铭记在心。成年后，在加拿大、美国的各种野生动物中，他特别喜欢狼，也曾经花一大段时间去研究狼群的生态。他的作品中有很多狼的故事，就是受此偏好所影响。

西顿五岁时，全家离开英国，迁到当时英国的殖民地加拿大，定居于加拿大南部的五大湖区，买了一大片土地，从事农牧生涯。



当时，这地方一片荒凉，有很多野生动物生于斯、长于斯，而生长在这里的西顿，也深深地爱上了这里的各种动物。

从事拓荒的西顿一家并不富裕，他们必须亲自开垦土地、盖房子、饲养家畜、上山砍柴，过着艰苦辛劳的生活。西顿家的孩子，也就在不断的磨练中，逐渐茁壮成长。

过了四年的开拓生活后，他们全家人又迁到多伦多市居住。西顿从小就喜欢绘画，所以一搬到多伦多，就进入一所美术学校读书，十八岁时，以优良的成绩获得金牌奖。

不久，西顿得到父亲的允许，前往伦敦学画。父亲给西顿每月二十五美元的生活费。在物价昂贵的伦敦，以这一点费用来维持生活已经够困难了，还要缴费求学，实在很不容易，但西顿还是节省开支，努力学画。

当时的英国皇家美术学院，是每一个美术爱好者的理想学府，虽然入学考试很难，但西顿考

了两次就被录取了，顺利地进入这所学院深造。

在美术学院里，西顿一方面不断地埋头研究绘画，另一方面又认真研究野生动物的生态。当他得知大英博物馆的图书馆内珍藏了很多动物学的书籍时，便想去借阅。那时候他只



西顿的绘画作品

有十八岁，还没有借书的资格，然而他并不灰心。他写信给王子和大主教，向他们请求准予

借阅书籍。没多久，终于获得图书馆的终身会员卡。

从此，西顿就有机会看到英、美两国动物学家的论文，他对于研究大自然的兴趣也一天比一天浓厚。

从皇家美术学院毕业后，西顿回到加拿大，仔细观察自然界的各种景观。

公元一八八三年，西顿二十三岁，口袋里带着三美元前往纽约闯天下。他想靠自己的绘画技巧和野生动物知识到美国轰轰烈烈地干一番。

果然，西顿的才华很受世纪杂志社总编辑的赏识，聘他为世界百科全书插图的专栏作家。

从此，西顿就踏入社会，独立谋生。他也常前往加拿大、美国各处的大平原旅行，观察各种野生动物的生态，或作素描，或作观察纪录，再依搜集来的各种资料，写了很多动物故



西顿的绘画作品

事，发表于各杂志上。

西顿发表的动物故事，深刻地描写出生活在大自然界的各种动物的动态。由于他描绘入微，栩栩如生，使读者深感兴趣，因此，他的著作一篇又一篇地发表，并且佳评如潮。不久就成了文坛上很活跃的作家。

四十岁那年，西顿在纽约附近买了一块有森林、山丘、河流的土地，打算在里面饲养野生动物，但是他的建设被附近的小孩子破坏了。西顿决定与他们好好相处，于是邀请那些小孩子到他的林子里烤肉、游泳，给他们讲印第安人的故事。他依照印第安人的制度，从孩子中选出酋长和副酋长，将他们组织起来，并用四根柱子表示强健、仁慈、勇敢和荣誉，要求大家遵守。一九一〇年，他以这个组织为基础，建立了美国童子军。

公元一九三〇年，西顿在美国西部的新墨西哥州买了一大片土地，建立一个西顿村，和

妻子定居于此。他希望把这地方的自然景物原原本本地保留下来，成为一所自然博物馆。于是，他又在这个西顿村的中央盖了一所房子，里面布置了许多有关动物的图画、书籍和一些印第安族的文物，供观光客自由参观。

西顿一直住在这所“自然博物馆”里，公元一九四六年走完了他的人生旅程，享年八十六岁。

西顿一生爱护野生动物，和它们一起生活在自然环境里。他经常说：“人类常以开发文明为借口，破坏美丽的大自然，甚至肆意杀害野生动物；而我始终想赋予它们安宁、平静的生活。使人类停止虐待野生动物，是我最大的愿望。”

西顿死后五十多年，人类的文明越来越进步，大自然的原始状态却因而逐渐遭到破坏，使野生动物的生活圈越来越小。现在正是全世界爱好自然的人们奋起努力的时候，西顿的愿望尤其值得我们重视。

故事中动物出没的地方





公鹿的脚印



1



“砂丘”是个尚待开发的森林地带。夏季里，天气闷热得好像随时都会冒火一般。在森林里的草地上，到处都看得到被烈日晒得冒烟的浊水洼。

一天，生长在此地的青年杨，由于在森林里追捕小鸟，跑得太累了，气喘吁吁地向有泉水的方向走去。他知道在这附近只有这个地方才能喝到冰凉、洁净的水。

到了泉水旁边，他弯下身去捧水喝时，发现附近的泥地上有动物的脚印。那些脚印既明显又美丽，杨从来没有见过，不觉兴奋得心脏扑通扑通直跳，因为他认出那是野鹿的脚印。

他回去问在这一带开垦的前辈们，前辈们告诉他：“你看错了，这边的山丘已经没



有鹿了。”

杨很快把这件事给忘了。直到这年的秋天，大地刚刚飘雪的时候，他才又忆起夏日里在泉水边的泥地上发现的脚印，于是他取下墙上的枪，自言自语地说：“我相信我没有看错，我每天都要到山中寻找，直至捕到一只鹿为止。”

杨是个年约二十、身材高大的青年。虽然还不是出色的猎人，却拥有一双强有力的脚，可以永不疲倦地翻山越岭，而且活力充沛，时时洋溢着不认输的精神。

从那天起，杨不间断地上山寻鹿，在盖满白雪的地面上搜寻了几十公里，却连一点痕迹也没有发现，每天到了夜晚，他都带着失望的心情回到小屋。

虽然如此，他并没有打消捕鹿的念头，仍旧冒着寒冷，天天上山寻找。一天，他朝南面的山涧走了很长的一段距离，终于发现雪地上

